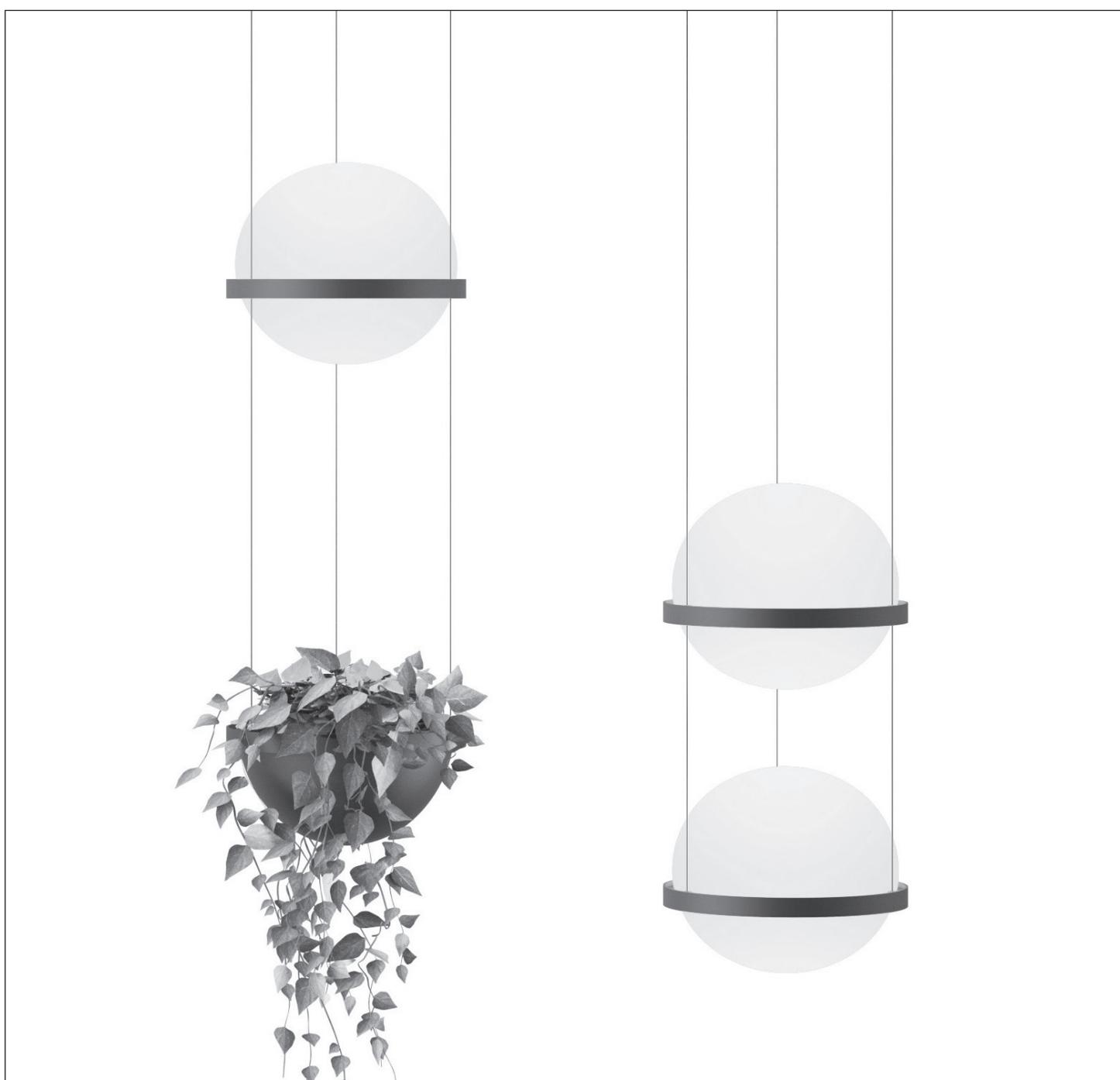


VIBIA

Assembly instructions / Instructions de montage

Palma

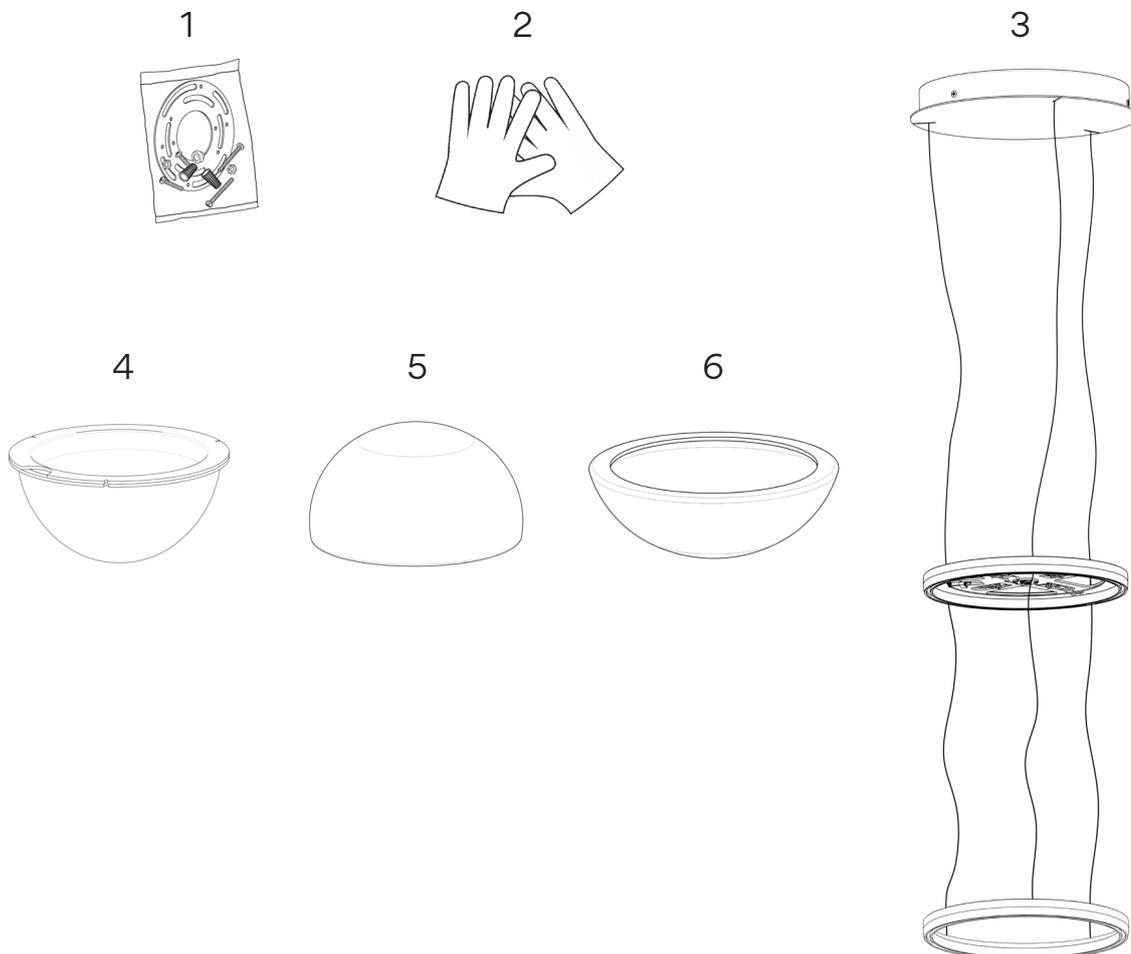
Design by Antoni Arola



Supplied material / Matériel fourni

3724

1. Installation components bag / Sachet d'accessoires d'installation	1 un.
2. Gloves / Gants	1 un.
3. Lighting fixture / Structure du luminaire	1 un.
4. Pot / Pot de fleur	1 un.
5. Upper diffuser / Diffuseur supérieur	1 un.
6. Lower diffuser / Diffuseur inférieur	1 un.



Technical specifications / Caractéristiques techniques

3724

Net Weight / Poids net 7.27 lbs.

2 x LED 4.6W 500mA

IP20

cULus

~ 50-60 Hz

120 V

DRY LOCATION

IP20

Product protected against solid object as big as or bigger than 1/2". No protection against water.

Produit protégé contre les intrusions de corps solides de taille égale ou supérieure à 1/2". Non protégé contre l'eau.



Alternating current.
Courant alternatif.

Multi-volt

Voltage range: 120-277V
Gamme de tension : 120-277V

DRY LOCATION

This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of damp surface.

Cette lampe est exclusivement destinée à une utilisation en intérieur, à l'exclusion des salles de bain et de tout type de surface humide.

Caution

Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- CAUTION: To avoid possible electrical shock, make certain electricity is shut off at main panel before wiring.
- This product must be installed in accordance with the national and local electrical codes. If you are not familiar with wiring, you should use a qualified electrician to avoid hazards involved.
- To install on the ceiling, always choose the most adequate fixing tools for the ceiling material.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.
- We recommend reading the manual before installing the lamp. Keep this instructions for future reference.
- Do not disassemble, modify or try to repair this fitting. In order to get technical assistance contact VIBIA. Any change or modification to the light fitting can null the manufacturer's guarantee.
- Use these gloves to touch the lamp during the installation to avoid smudges and dirt on its surface.

IMPORTANT INFORMATION ABOUT GLASS

- Glass is a material which is fragile and non-ductile.
- Handle it with great care, without forcing it neither sidewise nor up or down.
- Please, strictly follow the assembling instructions in order to avoid smash-up, rim cracks and fissures.
- Do not disassemble, modify or try to repair this fitting. In order to get technical assistance contact VIBIA. Any change or modification to the light fitting can null the manufacturer's guarantee.
- All electronic products and batteries must be taken to separate waste collection points at the end of their working lives, they must not be disposed of in normal household waste. It is the responsibility of the user to dispose of the equipment using a designated collection point or service for separate recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE) and batteries according to local laws.

-  **WARNING:** The products distributed by Vibia Inc. may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harms. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov



Attention

Avant de procéder à l'assemblage et à l'installation de ce luminaire, lisez attentivement les considérations suivantes:

- ATTENTION : avant de réaliser toute connexion électrique, vérifiez que le courant au compteur de votre installation est bien coupé, afin d'éviter de possibles décharges électriques.
- L'installation électrique de ce produit doit être conforme aux normes électriques nationales ou locales. Si vous n'êtes pas habitué aux travaux d'électricité, lors de cette installation, veuillez employer les services d'un électricien qualifié dans le but d'éviter les dangers qu'elle implique.
- Pour fixer le luminaire au plafond, utilisez les éléments de fixation les mieux adaptés au support.
- Ce luminaire ne convient que pour une utilisation en intérieur, sauf dans les salles de bains ou tout type de surface humide.
- Nous vous recommandons de lire le manuel avant de commencer l'installation du luminaire. Sauvegardez ces instructions pour futures consultations.
- Ne démontez pas le luminaire, ne le modifiez pas et n'essayez pas de le réparer. Pour bénéficier d'une assistance technique, contactez VIBIA. Toute altération ou modification du luminaire peut annuler la garantie du fabricant.
- Lors du montage, manipulez ce luminaire à l'aide des gants fournis pour éviter toute trace de doigts.

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LE VERRE

- Le verre est un matériau de dimensions variables, fragile et non malléable.
- Manipulez le verre avec précaution. Ne forcez pas, dans aucun sens, ni latéral, ni vertical, ni frontal.
- Suivez attentivement et précisément les instructions fournies dans le guide pour éviter que les pièces du luminaire ne se brisent ou qu'elles ne soient fêlées ou ébréchées.
- Ne démontez pas le luminaire, ne le modifiez pas et n'essayez pas de le réparer. Pour bénéficier d'une assistance technique, contactez VIBIA. Toute altération ou modification du luminaire peut annuler la garantie du fabricant.
- Tous les produits électroniques et toutes les batteries doivent être apportés à des points de collecte distincts de ceux des ordures ménagères normales lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Il incombe à l'utilisateur de se débarrasser de l'équipement dans un point de collecte ou auprès d'un service spécifiquement désignés pour le recyclage des déchets électriques et des équipements électroniques (DEEE) ainsi que des batteries, dans le respect de la législation locale.
-  **ATTENTION :** Les produits distribués par Vibia Inc. peuvent contenir des substances chimiques reconnues par l'État de Californie comme étant cancérigènes, pouvant provoquer des malformations de naissance ou nuire à la reproduction. Pour plus de renseignements veuillez consulter www.P65Warnings.ca.gov

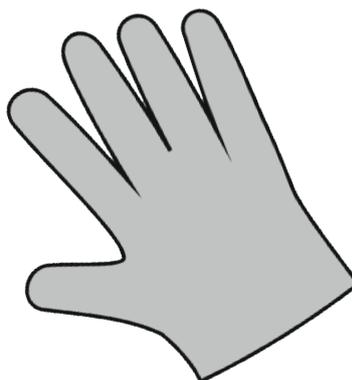
IMPORTANT



EN

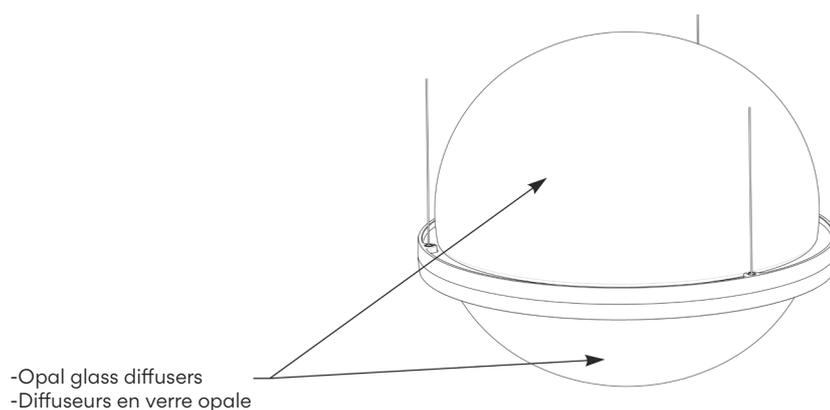
Use the gloves provided during the assembly process in order to avoid possible transfer of dirt from hands to the glass. If handled directly, the glass can become marked.

TRÈS IMPORTANT



FR

Lors du montage, utilisez les gants fournis pour éviter toute trace de doigts. Manipulé à mains nues, le verre peut se tâcher.



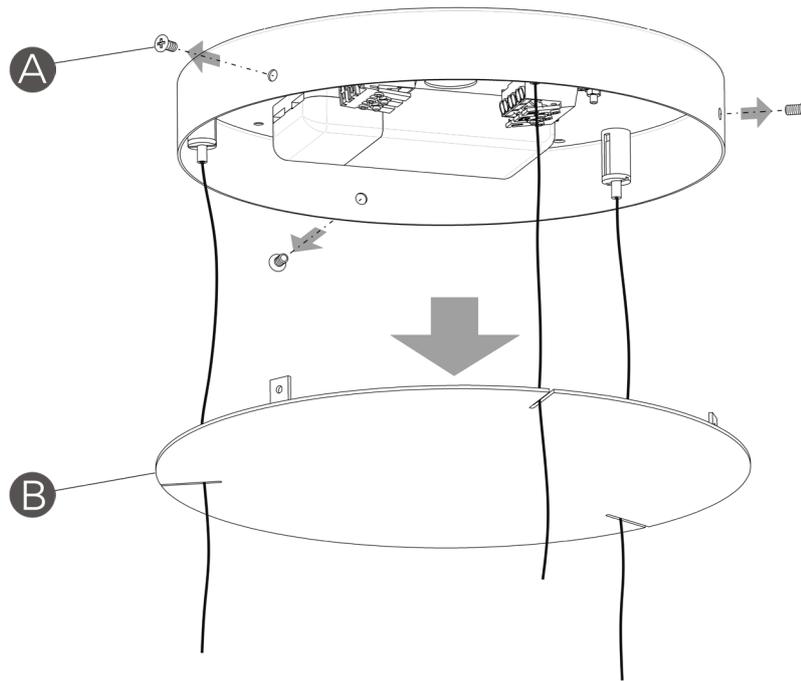
EN

One of the main characteristics of the opal glass is that it is hand blown, so that it is quite normal that there could appear small air bubbles, traces of other materials, threads in relief, thickness variations or scratches. These imperfections underline the craftsmanship, the exclusivity and authenticity of hand blown glass.

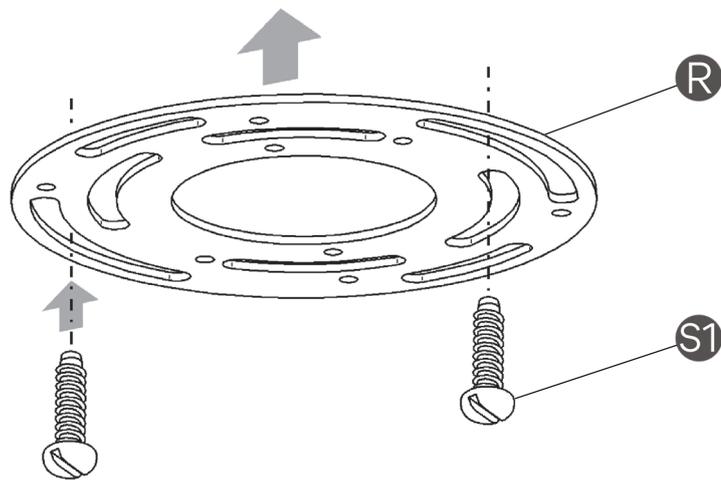
FR

La caractéristique principale du verre opale est d'être élaboré artisanalement- soufflé à la bouche- . Il est donc naturel que ce verre présente quelques petites bulles, des inclusions de matériaux diverses, des fils en relief, des différences d'épaisseur ou des rayures. Ces imperfections sont la preuve de sa fabrication artisanale, de son exclusivité et de l'authenticité du verre opale soufflé à la bouche.

1



2



EN

IMPORTANT NOTICE:

Switch of the mains before installing the lamp.

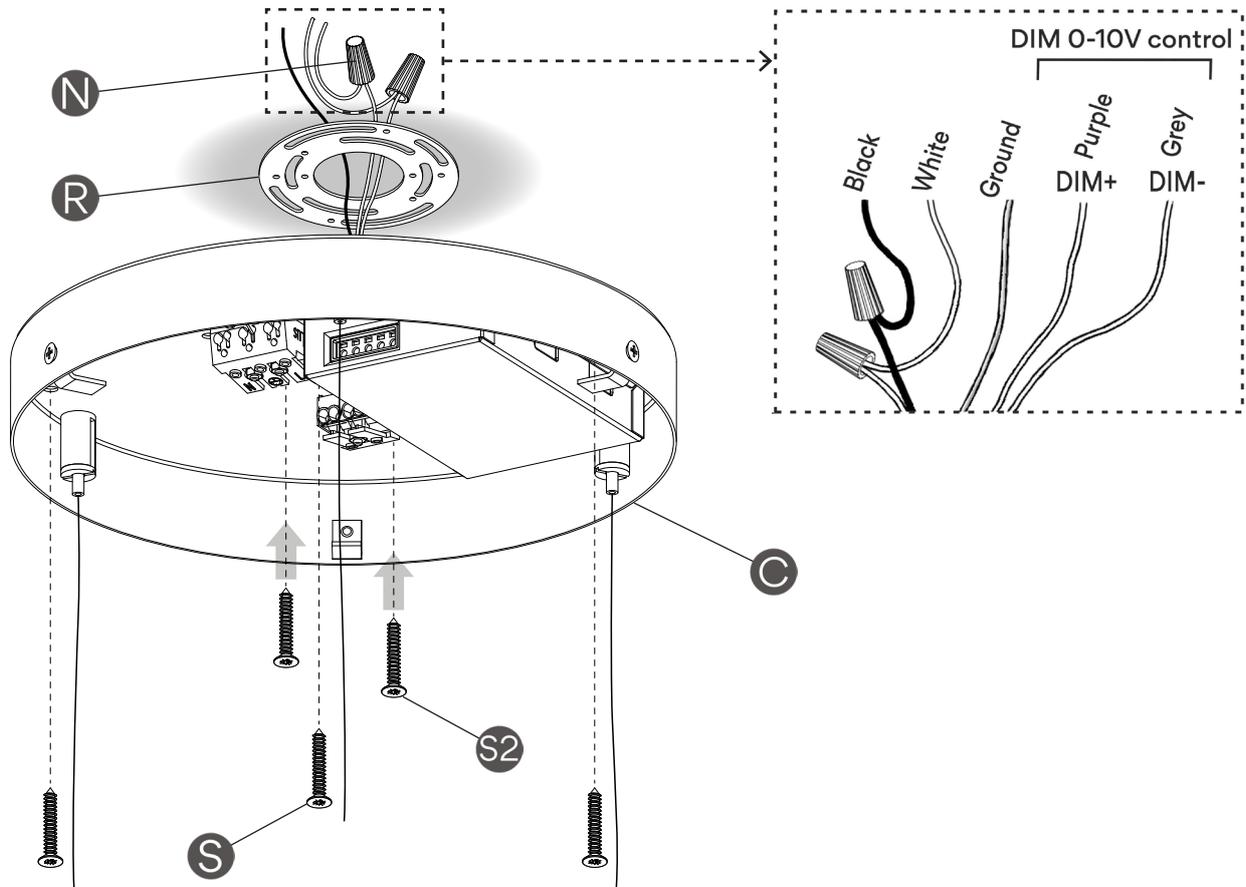
1. Remove the 3 screws (A) in order to take off the cover (B).
2. Secure the round cross bar (R) to the junction box using the mounting screws (S1).

FR

IMPORTANT:

Débrancher l'alimentation avant d'effectuer l'installation du luminaire.

1. Retirez les 3 vis (A) pour démonter le couvercle (B).
2. Fixez la traverse universelle ronde (R) au boîtier de raccordement en utilisant les vis de montage (S1).



IMPORTANT: You have ordered a fixture with a driver specifically compatible with 0-10V DIMMING SYSTEM. This fixture will not be compatible with other types of dimming systems. You can check you have the correct product by looking at the model number printed on the box label or fixture canopy: 3724-18/12 and 3724-93/12.



IMPORTANT : vous avez commandé un luminaire avec un driver LED spécialement compatible avec un SYSTÈME DE VARIATEUR 0-10V. Il n'est en aucun cas compatible avec une autre sorte de variateur. Vous pouvez vérifier que vous avez le produit correcte en lisant le numéro du modèle qui est imprimé sur l'étiquette de l'emballage ou sur l'étiquette collée sur le luminaire: 3724-18/12 et 3724-93/12.

EN

3a. IMPORTANT: Only for references: 3724-18/12 and 3724-93/12.

Connect the white wire of the fixture to the white wire of the supply circuit. Connect the black wire of the fixture to the black wire of the supply circuit. Secure with the electrical wire nuts (N) and seal connections with electrical tape. Connect the fixture ground wire and the supply ground wire to the ground screw on the round cross bar using the ground terminal.

Connect your DIM 0-10V control lines to poles DIM+ (Purple) and DIM- (Grey).

NOTE: If system is not compatible with 5 wire 0-10V dimming or if you wish to install this fixture as non dimmable, you may cap off the DIM+ and DIM- wires.

Push the connections and all excess wire to the interior of the junction box.

Secure the plate (C) to the round cross bar, using screws (S2). And secure to the ceiling, using suitable screws (S), they must be the most appropriated to the surface where it will be fixed.

Note: These screws are not included.

FR

3a. IMPORTANT : uniquement indiqué pour les références: 3724-18/12 et 3724-93/12.

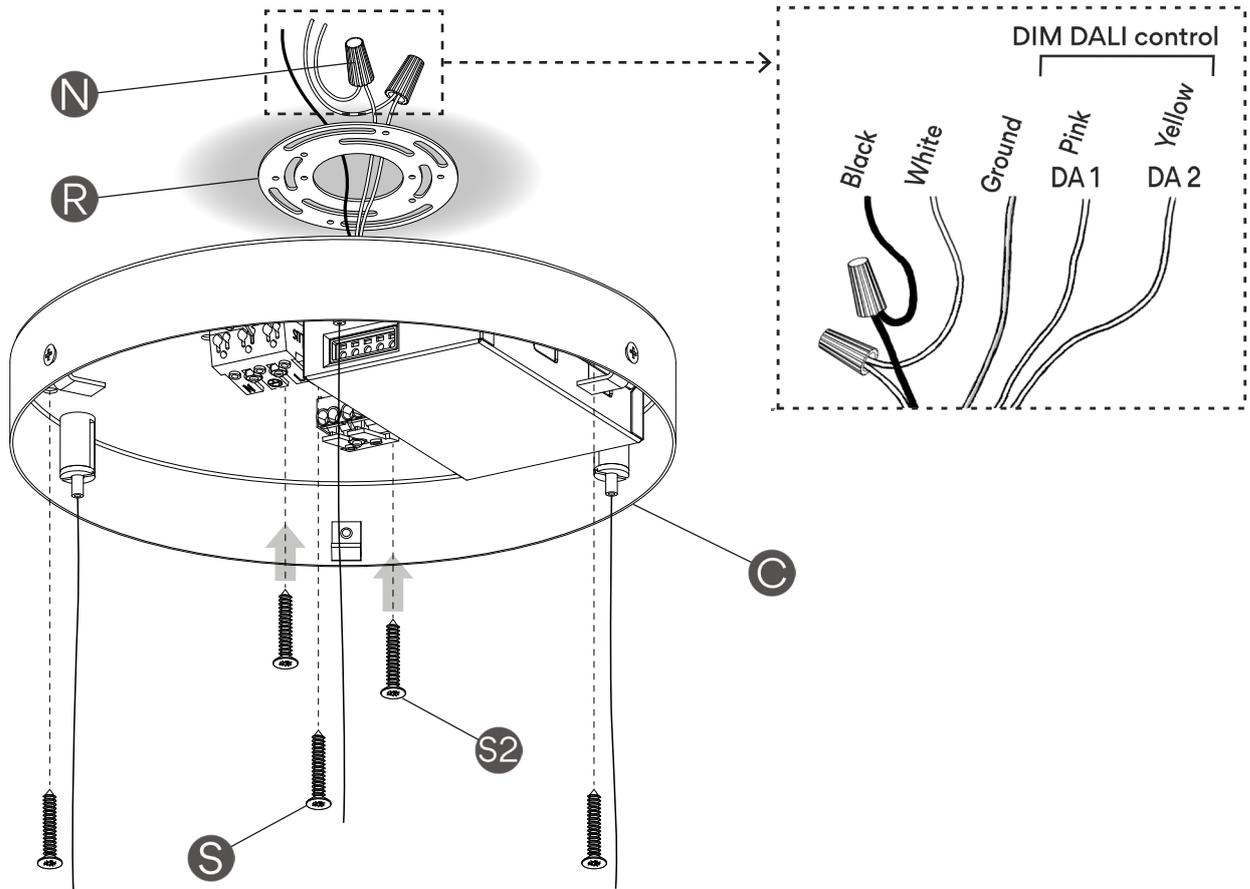
Raccordez le câble blanc du luminaire au câble blanc de votre installation électrique. Raccordez le câble noir du luminaire au câble noir de votre installation. Reliez les câbles aux connecteurs de câbles (N) et enveloppez le raccord de scotch électrique isolant. Connectez la prise de terre du luminaire et la prise de terre de l'installation sur la vis de terre sur la traverse universelle ronde en utilisant la borne de terre. Connectez les câbles du DIM 0-10V aux pôles DIM+ (Violet) et DIM- (Gris).

NOTE : si votre installation n'est pas compatible avec un variateur DIM 0-10V de 5 câbles, ou si vous souhaitez installer votre luminaire sans variateur, vous pouvez annuler les câbles du DIM+ et du DIM- . Poussez les branchements et l'excès de câble à l'intérieur du boîtier de raccordement.

Fixez le plateau (C) à la traverse universelle ronde au moyen des vis de la traverse (S2).

Et fixez au plafond à l'aide de vis (S) adaptées à la surface où vous allez les fixer.

Note : ces vis ne sont pas fournies.



IMPORTANT: You have ordered a fixture with a driver specifically compatible with DALI DIMMING SYSTEM. This fixture will not be compatible with other types of dimming systems. You can check you have the correct product by looking at the model number printed on the box label or fixture canopy: 3724-18/11 and 3724-93/11.



IMPORTANT : vous avez commandé un luminaire avec un driver LED spécialement compatible avec un SYSTÈME DE VARIATEUR DALI. Il n'est en aucun cas compatible avec une autre sorte de variateur. Vous pouvez vérifier que vous avez le produit correcte en lisant le numéro du modèle qui est imprimé sur l'étiquette de l'emballage ou sur l'étiquette collée sur le luminaire: 3724-18/11 et 3724-93/11.

EN

3b. IMPORTANT: Only for references: 3724-18/11 and 3724-93/11.

Connect the white wire of the fixture to the white wire of the supply circuit. Connect the black wire of the fixture to the black wire of the supply circuit. Secure with the electrical wire nuts (N) and seal connections with electrical tape. Connect the fixture ground wire and the supply ground wire to the ground screw on the round cross bar using the ground terminal.

Connect your DIM DALI control lines to poles DA 1 (Pink) and DA 2 (Yellow).

NOTE: If system is not compatible with 5 wire DALI dimming or if you wish to install this fixture as non dimmable, you may cap off the DA 1 and DA 2 wires.

Push the connections and all excess wire to the interior of the junction box.

Secure the plate (C) to the round cross bar, using screws (S2).

And secure to the ceiling, using suitable screws (S), they must be the most appropriated to the surface where it will be fixed.

Note: These screws are not included.

FR

3b. IMPORTANT : uniquement indiqué pour les références: 3724-18/11 et 3724-93/11.

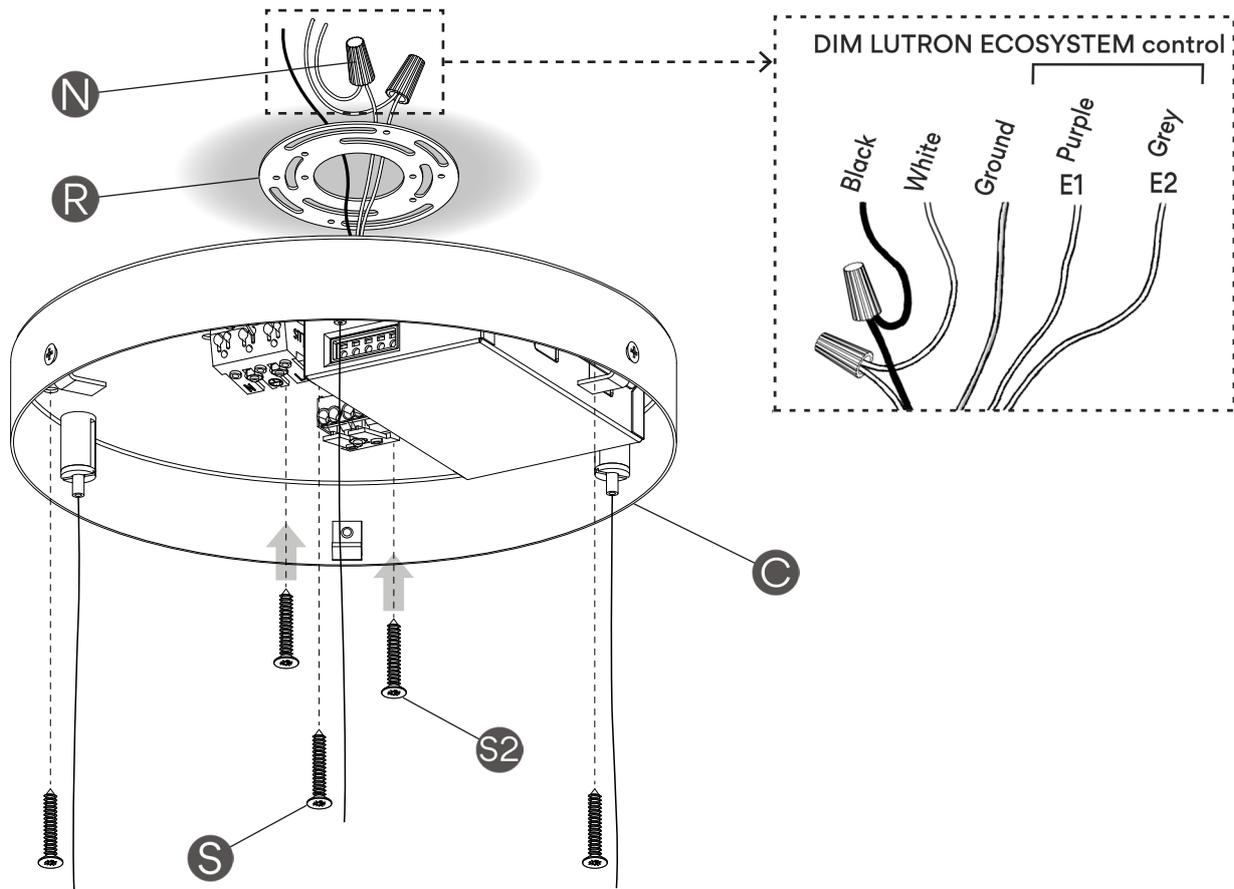
Raccordez le câble blanc du luminaire au câble blanc de votre installation électrique. Raccordez le câble noir du luminaire au câble noir de votre installation. Reliez les câbles aux connecteurs de câbles (N) et enveloppez le raccord de scotch électrique isolant. Connectez la prise de terre du luminaire et la prise de terre de l'installation sur la vis de terre sur la traverse universelle ronde en utilisant la borne de terre. Connectez les câbles de contrôle DIM DALI aux pôles DA 1 (Rose) et DA 2 (Jaune).

NOTE : si votre installation n'est pas compatible avec un variateur DIM DALI de 5 câbles, ou si vous souhaitez installer votre luminaire sans variateur, vous pouvez annuler les câbles du DA 1 et du DA 2. Poussez les branchements et l'excès de câble à l'intérieur du boîtier de raccordement.

Fixez le plateau (C) à la traverse universelle ronde au moyen des vis de la traverse (S2).

Et fixez au plafond à l'aide de vis (S) adaptées à la surface où vous allez les fixer.

Note : ces vis ne sont pas fournies.



IMPORTANT: You have ordered a fixture with a driver specifically compatible with LUTRON ECOSYSTEM DIMMING. This fixture will not be compatible with other types of dimming systems. You can check you have the correct product by looking at the model number printed on the box label or fixture canopy: 3724-18/17 and 3724-93/17.



IMPORTANT : vous avez commandé un luminaire avec un driver LED spécialement compatible avec un SYSTÈME DE VARIATEUR LUTRON ECOSYSTEM. Il n'est en aucun cas compatible avec une autre sorte de variateur. Vous pouvez vérifier que vous avez le produit correcte en lisant le numéro du modèle qui est imprimé sur l'étiquette de l'emballage ou sur l'étiquette collée sur le luminaire: 3724-18/17 et 3724-93/17.

EN

3c. IMPORTANT: Only for references: 3724-18/17 and 3724-93/17.

Connect the white wire of the fixture to the white wire of the supply circuit. Connect the black wire of the fixture to the black wire of the supply circuit. Secure with the electrical wire nuts (N) and seal connections with electrical tape. Connect the fixture ground wire and the supply ground wire to the ground screw on the round cross bar using the ground terminal.

Connect your DIM LUTRON ECO SYSTEM control lines to poles E1 (Purple) and E2 (Gray).

NOTE: If system is not compatible with 5 wire LUTRON ECO SYSTEM dimming or if you wish to install this fixture as non dimmable, you may cap off the E1 and E2 wires.

Push the connections and all excess wire to the interior of the junction box.

Secure the plate (C) to the round cross bar, using screws (S2).

And secure to the ceiling, using suitable screws (S), they must be the most appropriated to the surface where it will be fixed.

Note: These screws are not included.

FR

3c. IMPORTANT : uniquement indiqué pour les références: 3724-18/17 et 3724-93/17.

Raccordez le câble blanc du luminaire au câble blanc de votre installation électrique. Raccordez le câble noir du luminaire au câble noir de votre installation. Reliez les câbles aux connecteurs de câbles (N) et enveloppez le raccord de scotch électrique isolant. Connectez la prise de terre du luminaire et la prise de terre de l'installation sur la vis de terre sur la traverse universelle ronde en utilisant la borne de terre. Connectez les câbles de contrôle LUTRON ECO SYSTEM aux pôles E1 (Violet) et E2 (Gris).

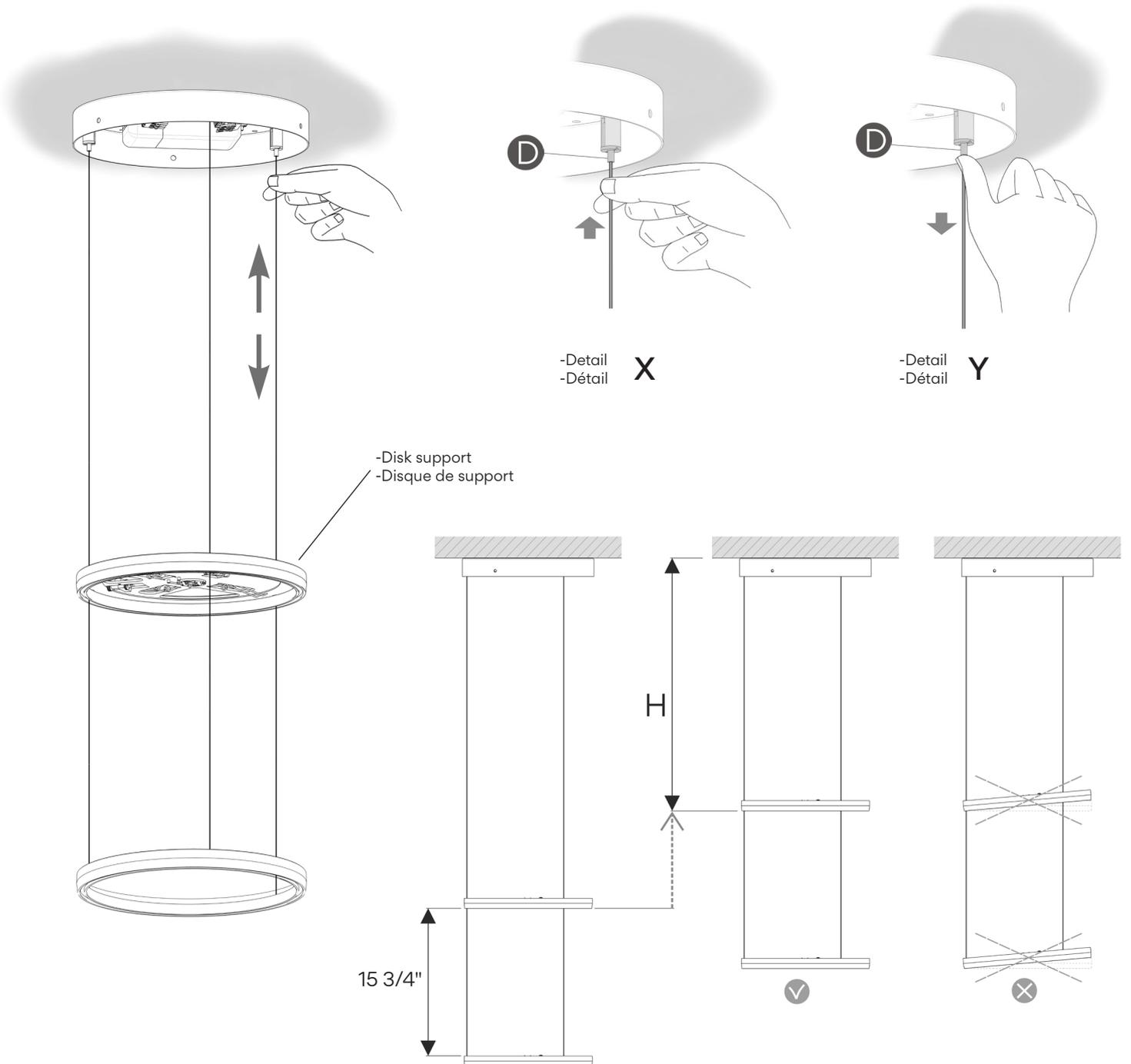
NOTE : si votre installation n'est pas compatible avec un variateur DIM LUTRON ECO SYSTEM de 5 câbles, ou si vous souhaitez installer votre luminaire sans variateur, vous pouvez annuler les câbles du E1 et du E2.

Poussez les branchements et l'excès de câble à l'intérieur du boîtier de raccordement.

Fixez le plateau (C) à la traverse universelle ronde au moyen des vis de la traverse (S2).

Et fixez au plafond à l'aide de vis (S) adaptées à la surface où vous allez les fixer.

Note : ces vis ne sont pas fournies.



EN

4. The height H can be adjusted for the first disk support using the three suspension cables (D) attached to the plate, in such a way that the disk support is horizontal.

To raise: Hold the steel cable and push upwards without forcing the suspension cable (D). The suspension cable prevents downward movement as the cable is introduced (See Detail X).

To lower: The cable can be freed by pressing the suspension spigot (D), keep pressed while adjusting to the desired height (See Detail Y).

NB: The distance between the two disk supports is 15 3/4". That distance cannot be changed.

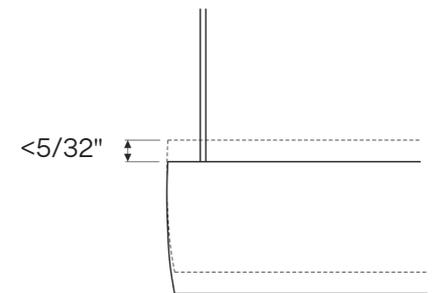
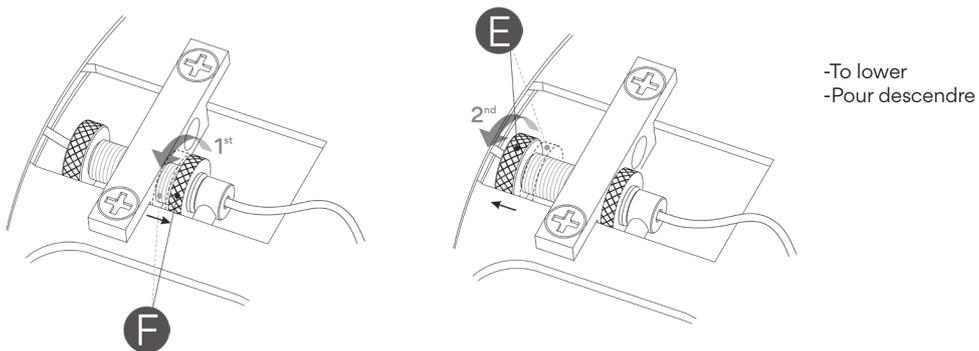
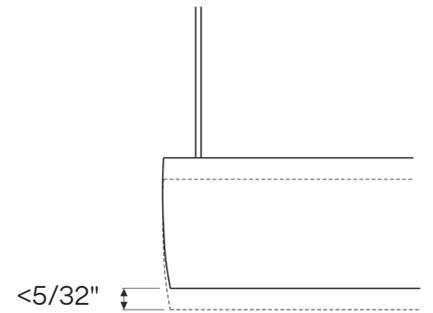
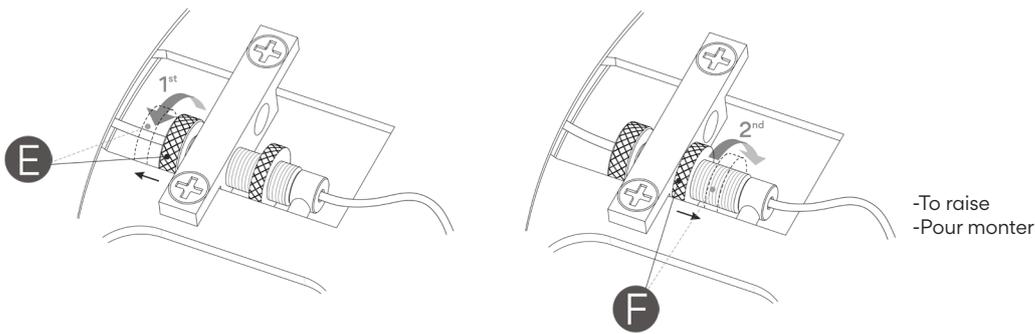
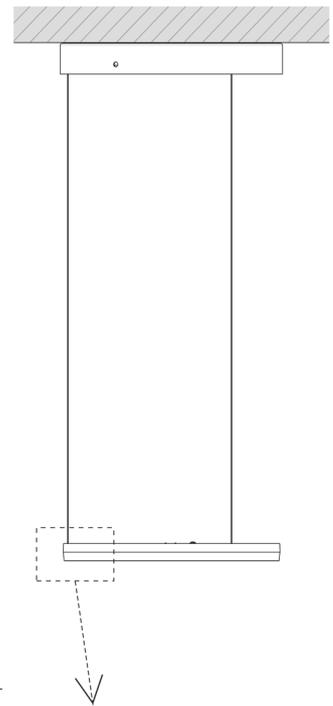
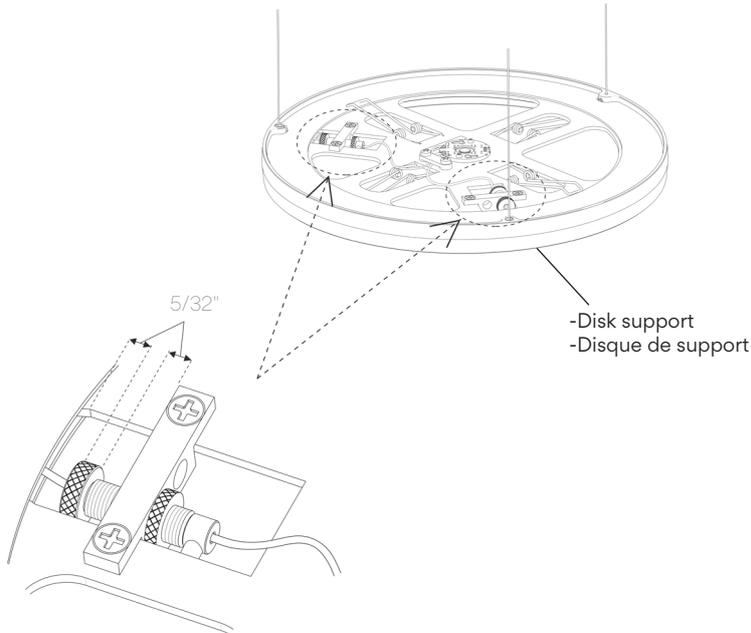
FR

4. Il est possible d'ajuster la hauteur H du premier disque de support à l'aide des trois câbles de suspension (D) qui sortent du plateau de façon à ce que le disque de support soit horizontal.

Monter: saisissez le câble et poussez-le vers le haut sans appuyer sur le bouton serre-câble (D). À mesure que vous introduisez le câble, le serre-câble le bloque et l'empêche de redescendre (voir Détail X).

Descendre: libérez le câble tenseur en appuyant sur le bouton serre-câble (D). Maintenez appuyé et positionnez le luminaire à la hauteur souhaitée (voir Détail Y).

IMPORTANT : La distance entre les deux disques est de 15 3/4". Cette distance n'est pas réglable.



EN

5. ONLY if the height has been adjusted, to ensure the support disk is completely horizontal, some screws to fine tune the height balance are provided for adjustments of $5/32''$ or less.

To raise: First adjust screw (E) as required, and then attach the locknut (F).

To lower: Firstly unscrew the locknut (F), and secondly loosen the screw (E) as necessary.

Make sure that the locknut (F) is screwed into place to the support.

FR

5. UNIQUEMENT si vous avez modifié la hauteur :

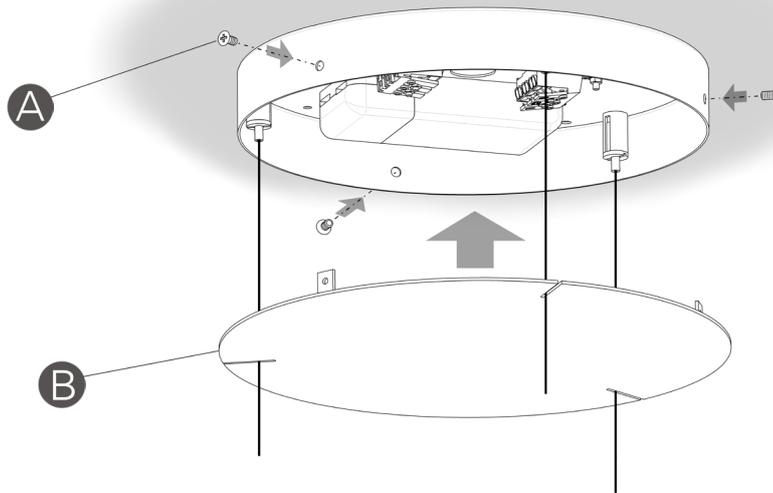
Afin que le disque de support soit absolument horizontal vous disposez de deux molettes qui vous permettent d'affiner la hauteur sur $5/32''$.

Pour monter: D'abord serrez la molette (E) suivant votre besoin, puis serrez la contre-molette (F).

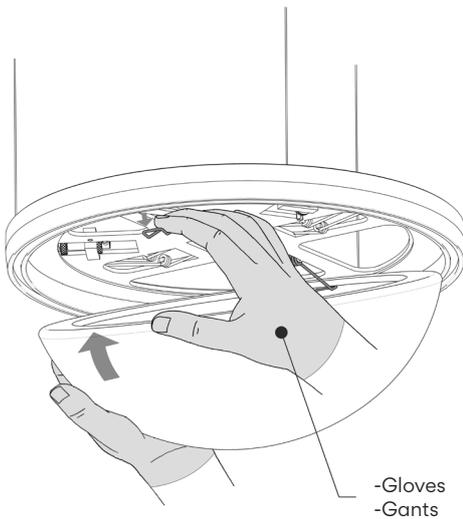
Pour descendre: D'abord desserrez la contre-molette (F) puis desserrez la molette (E) suivant votre besoin.

Assurez-vous que la contre-molette (F) soit toujours bien serrée contre le support.

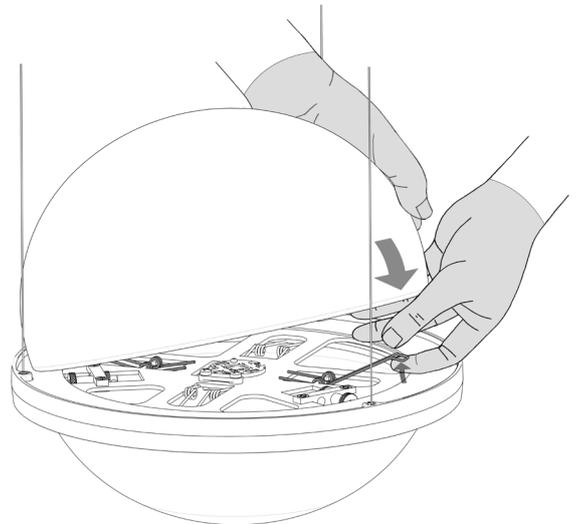
6



7



-Gloves
-Gants



EN

6. Attach the plate (B) and fix into place using the 3 screws (A).

7. Assemble the glass semi-spheres as follows: Attach the glass diffuser to one of the springs and making sure to keep its supported at all times with the hand like the spring as shown in the image until it is introduced within the diffuser. Make sure that they are completely centred and held in place by the disk support.

NB: When handling the springs they must not be forced more than necessary in order to support the glass diffuser. If not it they could interfere with the correct functioning.

IN CASE OF DAMAGE OR A FISSURE APPEARING ON THE GLASS SCREEN CONTACT THE PRODUCT DISTRIBUTOR DIRECTLY.

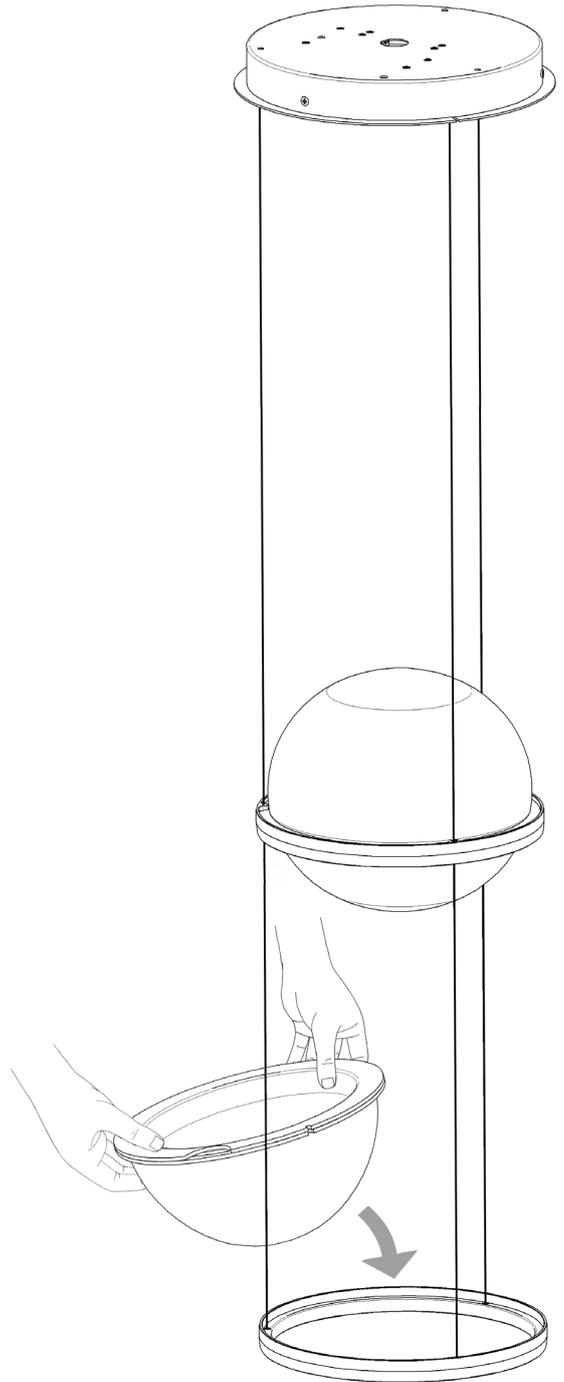
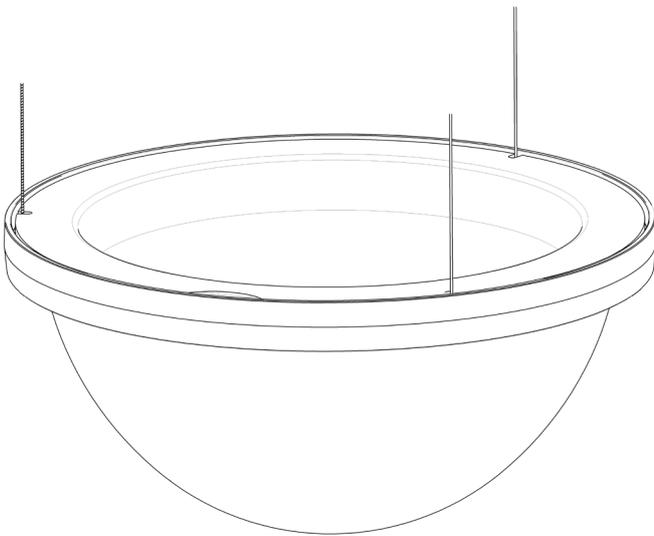
FR

6. Remontez le couvercle (B) et fixez-le en vissant les trois vis (A).

7. Montez les pièces de verre de la façon suivante: Fixez le diffuseur en verre sur l'un des ressorts et, toujours en le maintenant, soulevez l'autre ressort, comme indiqué sur l'illustration, jusqu'à ce qu'ils soient insérés dans les diffuseurs. Assurez-vous qu'ils soient centrés et fixés sur le disque de support.

IMPORTANT: Lorsque vous manipulez les ressorts lors du placement des diffuseurs de verre, ne forcez pas outre mesure. Dans le cas contraire il se pourrait qu'ils ne puissent fonctionner correctement.

EN CAS DE DÉTÉRIORATION OU DE FISSURE DES DIFFUSEURS EN VERRE VEUILLEZ VOUS RENDRE CHEZ VOTRE DISTRIBUTEUR VIBIA.

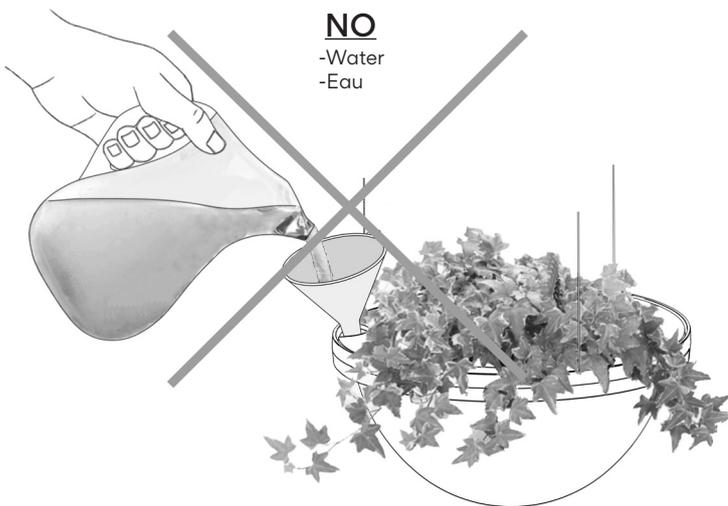
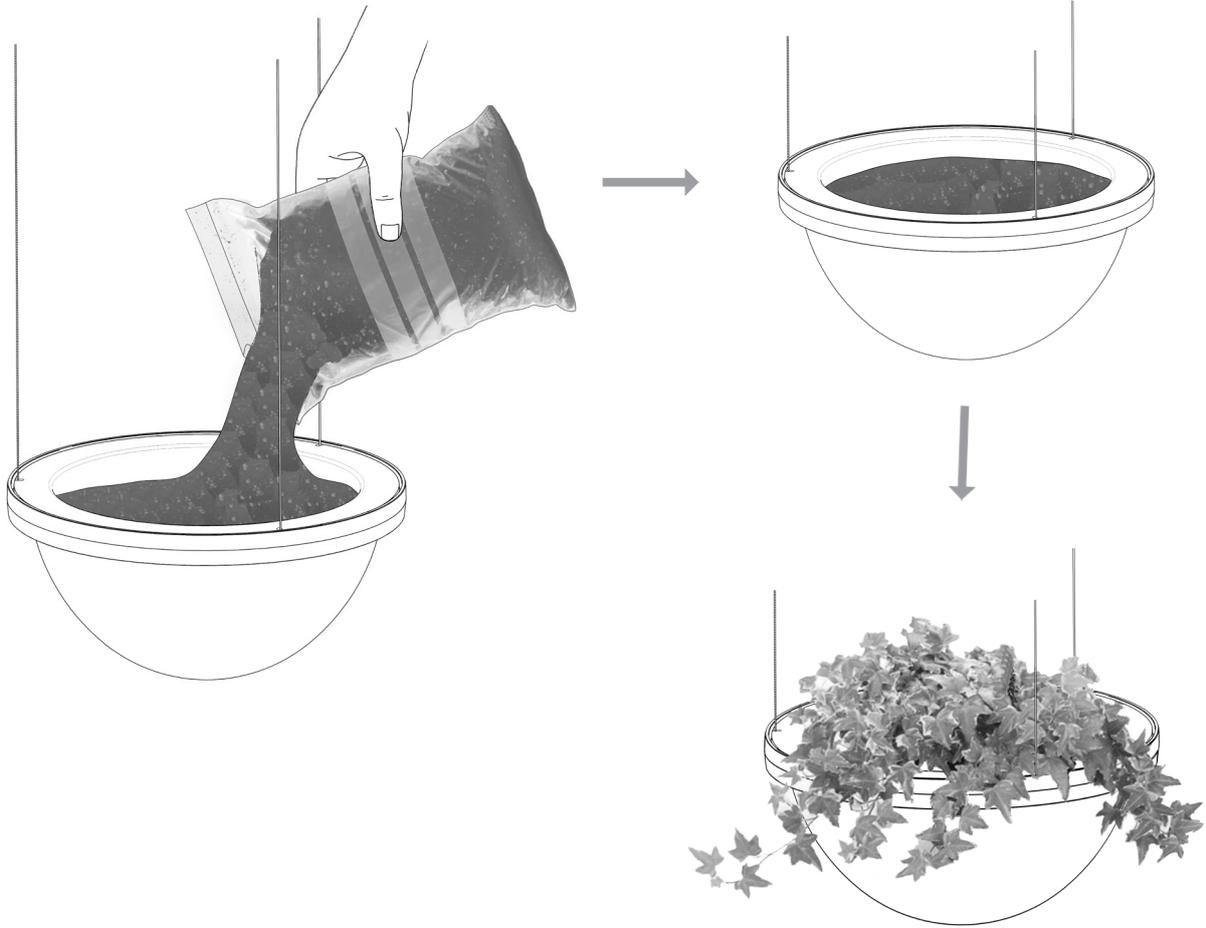


EN

8. Place the bowl into the lower disk support in such a way that the cables are housed within the grooves.

FR

8. Montez le pot de fleur sur le disque support inférieur de façon à ce que les câbles restent encastrés dans leurs rainures.

**NO**-Water
-Eau

-VERY IMPORTANT: We recommend that you use a water gel for irrigation. The pot is not suitable for watering because of the risk of splashes.

-TRÈS IMPORTANT: Nous vous recommandons d'utiliser un gel auto-irrigant. Le pot de fleur ne convient pas à l'arrosage avec de l'eau, à cause des risques d'éclaboussures.

EN

9. The pot is designed for holding a plant. Fill the available area with substrate earth and then place the plant.

FR

9. Le pot de fleur est conçu pour y placer une plante. Remplissez l'espace disponible avec de la terre (substrat), puis placez la plante.

Maintenance

Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

Entretien

Pour nettoyer le luminaire, utilisez un chiffon en coton légèrement humidifié d'eau.

En cas d'incident ou de non fonctionnement du luminaire, contactez directement l'établissement où vous l'avez acheté.